



## Welcome *Bienvenue*

Foreign policy involves us all. Globalisation means that even seemingly distant events and proceedings can have a very direct influence on our lives here in Switzerland, on our security and on our prosperity.

We are not an island. The world is changing rapidly and today we are less at risk from a military offensive than from environmental catastrophes, terrorism, the proliferation of weapons of mass destruction, epidemics and civil unrest. Solving these problems requires international co-operation and everyone's participation in the search for constructive solutions. If we do not actively participate we are not only showing a lack of solidarity but, ultimately, we will also have to passively accept solutions without debate and without being able to put across our point of view.

I cannot imagine a Switzerland without a voice and voices make use of many media: television, radio and the internet are examples – but also the printed word and pictures. Publications like *The Pearls of Switzerland* contribute a great deal to conveying an insider's view of Switzerland, and can also reveal the historic background to where we stand now and show how we want to shape the future.

**Micheline Calmy-Rey**  
Minister for Foreign Affairs

*La politique extérieure de la Suisse nous concerne tous. La globalisation a pour effet que même des événements et développements apparemment très lointains peuvent avoir une influence très directe sur notre vie ici en Suisse, sur notre sécurité et notre bien-être.*

*Nous ne vivons pas sur une île. Aussi, le monde qui nous entoure continue à changer et à se transformer à grande vitesse. Nous n'avons actuellement certes pas à craindre d'offensive militaire directe; les risques auxquels nous sommes, comme d'autres, exposés aujourd'hui sont de nature différente: catastrophes écologiques, terrorisme international, propagation d'armes de destruction massive, épidémies et guerres civiles. La maîtrise de ces problèmes exige une collaboration internationale plus étroite et une recherche conjointe de solutions constructives. La Suisse n'a aucun intérêt à rester à l'écart; elle manquerait en effet de solidarité et serait en fin de compte forcée à accepter passivement des solutions auxquelles seraient arrivés les autres pays sans qu'elle ait pu apporter son point de vue. Je ne peux m'imaginer une Suisse sans voix dans des négociations sur des sujets la concernant tout autant que tous les autres.*

*Et qui veut se faire entendre se sert du monde des médias et notamment de la télévision, de la radio, de l'internet mais aussi de publications écrites ou illustrées. Des publications comme « *The Pearls of Switzerland* » peuvent grandement aider à décrire les multiples facettes de la Suisse d'aujourd'hui sur un fond historique et à montrer comment nous entendons façonner l'avenir de notre pays.*

**Micheline Calmy-Rey**  
Cheffe du Département des affaires étrangères